

GEMEINDE SARNTAL
Autonome Provinz Bozen Südtirol

COMUNE DI SARENTINO
Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige



**Verordnung über den
Fahrzeugdienst der
Gemeinde Sarntal**

**Regolamento per il servizio
automobilistico del Comune
di Sarentino**

Fassung 2018

Versione 2018

Art. 1

Fuhrpark der Kraftfahrzeuge der Gemeinde Sarntal

1. Die Kraftfahrzeuge, mit denen die Dienststellen der Gemeinde Sarntal ausgestattet sind, sind zur Abwicklung der institutionellen Aufgaben bestimmt.
2. Unter institutionelle Aufgaben fallen auch solche, die von Personen wahrgenommen werden, welche die Gemeinde bei anderen Körperschaften oder Einrichtungen vertreten.
3. In Fällen von absoluter Notwendigkeit und für beschränkte Zeiträume ist es erlaubt, Industriefahrzeuge oder andere entsprechend ausgestattete Fahrzeuge, die Eigentum der Gemeinde sind, Dritten zur Verfügung zu stellen, falls jene mit unabdingbaren Diensten betraut sind, und ihnen die Fahrzeuge für die Abwicklung der betrauten Dienste zweckdienlich sind; die Modalitäten und Bedingungen für die Benutzung werden im entsprechenden Vertrag geregelt.

Art. 2

Kategorien der Kraftfahrzeuge

1. Die in Artikel 1 angeführten Kraftfahrzeuge werden in folgende Kategorien unterteilt:
 - a) Kraftfahrzeuge für den allgemeinen Dienst; diese stehen dem Bürgermeistere und den Gemeindeverwaltern zur Ausübung institutioneller Tätigkeiten und für den allgemeinen Dienst der Gemeindeverwaltung zur Verfügung;
 - b) Kraftfahrzeuge und andere Beförderungsmittel für besondere Zwecke, welche für besondere Einsätze und Einsatzgebiete bestimmt sind und je nach Bedarf unterschiedliche Hubräume und PS Leistungen aufweisen.

Art. 3

Benutzung

1. Die Benutzung der im Artikel 2 Absatz 1, Buchstabe a) erwähnten Kraftfahrzeuge erfolgt unter Berücksichtigung der

Art. 1

Parco autoveicoli comunale di Sarentino

1. L'amministrazione comunale é dotata di autoveicoli il cui uso è destinato allo svolgimento di attività rientranti nei compiti d'istituto.
2. Rientrano tra i compiti d'istituto le attività svolte da persone con incarichi di rappresentanza dell'amministrazione comunale in seno ad altri enti o organismi.
3. In caso di assoluta necessità e per periodi limitati è consentita la messa a disposizione di veicoli industriali o mezzi appositamente attrezzati di proprietà comunale a terzi incaricati di servizi essenziali, in quanto funzionali ai servizi affidati; le modalità e le condizioni di utilizzo sono regolate nel relativo contratto.

Art. 2

Categorie di autoveicoli

1. Gli autoveicoli di cui all'articolo 1 si distinguono in:
 - a) autovetture destinate all'servizio generale; questi sono a disposizione del Sindaco e degli amministratori comunali, per il viaggio al comune e lo svolgimento di attività rientranti nei compiti d'istituto e dei servizi generali dell'amministrazione comunale;
 - b) autoveicoli ed altri mezzi di trasporto per usi particolari, destinati a situazioni speciali per tipo e ambito di impiego, di cilindrata e potenza CV variabile a seconda delle necessità.

Art. 3

Utilizzo

1. L'utilizzo degli autoveicoli di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a), avviene in considerazione dell'illimitata

unbeschränkten zeitlichen Verfügbarkeit der Amtspersonen für alle Dienstobliegenheiten in ihrem Verantwortungsbereich, insbesondere jenem der öffentlichen Sicherheit und des Zivilschutzes im persönlichen Ermessen der Amtsperson. Die Kraftfahrzeuge dürfen unter keinen Umständen Privatpersonen oder Körperschaften zur Verfügung gestellt werden.

2. Der Verwahrer der gemeindeeigenen Fahrzeuge ist für die Benutzungserlaubnis, die Aufsicht über die ordnungsgemäße Verwendung, die Bewachung und die ordentliche Instandhaltung der Fahrzeuge zuständig.
3. Die Benutzungserlaubnis für nicht gemeindeeigene Kraftfahrzeuge wird vom zuständigen Dienstleiter erteilt.

Art. 4

Abzeichen

1. Die Fahrzeuge sind mit einem Abzeichen zu versehen. Es muss das Gemeindewappen abbilden. Über dem Wappen trägt es in schwarz die Aufschriften „Gemeinde Sarntal“.

Art. 5

Fahrtenbuch

1. In der Regel muss jedes gemeindeeigene Fahrzeug mit einem Fahrtenbuch ausgestattet sein.
2. Im Fahrtenbuch ist Folgendes aufzuzeichnen: Eigenschaften des Fahrzeuges, Vor- und Zuname des Fahrers oder der Person, welcher das Fahrzeug übergeben wird; die zurückgelegten km; die am entferntesten gelegene Ortschaft, die am betreffenden Tag erreicht wurde; die Beschaffung von Treibstoff und anderen Verbrauchsgütern.

Art. 6

Reinigung und Zurückbringung der Fahrzeuge

disponibilität nel tempo degli amministratori per tutte le mansioni di servizio nel proprio ambito di responsabilità, specialmente nell'ambito della pubblica sicurezza e della protezione civile, secondo il parere personale dell'amministratore. Gli autoveicoli non possono essere messi a disposizione in nessun caso a privati od enti.

2. Al consegnatario di autoveicoli di proprietà comunale competono l'autorizzazione all'utilizzo, il controllo sul regolare impiego nonché la custodia e la manutenzione ordinaria dei medesimi.
3. In caso di autoveicoli non di proprietà comunale il dirigente della ripartizione competente ne autorizza l'uso.

Art. 4

Distintivi

1. Le autovetture sono dotate di un distintivo, recante lo stemma del Comune, sopra lo stemma in alto le scritte in nero "Comune di Sarentino".

Art. 5

Libretto del veicolo

1. Ciascun autoveicolo o motoveicolo di proprietà comunale è munito di norma, di un apposito libretto.
2. Dal libretto devono risultare le caratteristiche dell'autoveicolo o motoveicolo, il nome e cognome del consegnatario e del conducente assegnatario, i chilometri percorsi, la denominazione delle località più distanti raggiunte giornalmente, i rifornimenti di carburante, lubrificanti e altro materiale di consumo.

Art. 6

Pulizia e parcheggio dei veicoli

1. Gemäß Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe a) werden die Fahrzeuge regelmäßig vom Gemeindediener gereinigt.
2. Die Fahrzeuge müssen nach jeder Dienstfahrt auf den dafür vorgesehenen Parkplatz zurückgeführt werden.
3. Wenn der Fahrer die in Absatz 2 vorgesehenen Vorschriften missachtet, haftet er persönlich für eventuelle Schäden

Art. 7

Reparaturen

1. Reparaturen werden von privaten Werkstätten durchgeführt. Sind während einer Fahrt dringend Reparaturen notwendig, so können diese von Werkstätten durchgeführt werden, die längs der Strecke liegen. Die Notwendigkeit der Reparatur liegt im Ermessen des Fahrers und muss auf Anweisung des für die Dienstfahrt verantwortlichen Beamten erfolgen.

Art. 8

Versicherung und Unfälle

1. Der Finanzdienst übernimmt die Verwaltung der Haftpflichtversicherung der gemeindeeigenen Kraftfahrzeuge.
2. Der Verwahrer muss unverzüglich jeglichen Schaden am gemeindeeigenen Fahrzeug dem Finanzdienst melden. Schäden, die mit Vergehen in Zusammenhang stehen, werden unverzüglich bei der zuständigen Behörde angezeigt.
3. Eignet sich ein Unfall, muss der Fahrer, falls es möglich ist und zweckdienlich erscheint, den Einsatz der Verkehrspolizei, der Carabinieri oder der Ortspolizei anfordern. Weiters muss er die Angaben zur Identifizierung der in den Unfall verwickelten Fahrzeuge und Personen und eventueller Zeugen

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera a) il messo comunale provvede alla pulizia dei veicoli.
2. Gli autoveicoli devono essere riportati nell'autorimessa o parcheggio all'uopo destinato non appena terminato il servizio.
3. Di eventuali danni che dovessero verificarsi al veicolo in conseguenza della mancata osservanza di quanto previsto nel comma 2, risponde personalmente il conducente assegnatario.

Art. 7

Riparazioni

1. Le riparazioni sono affidate alle officine private. Le riparazioni urgenti, rese necessarie per la prosecuzione del viaggio, possono essere eseguite da un'officina situata lungo il percorso scelta in base alle valutazioni del conducente assegnatario e alle indicazioni del funzionario trasportato.

Art. 8

Assicurazione ed incidenti

1. All'amministrazione dell'assicurazione obbligatoria degli autoveicoli di proprietà comunale provvede l'Ufficio finanze.
2. Qualsiasi danno subito da autoveicolo comunale è prontamente segnalato dal consegnatario all'Ufficio finanze; eventuali reati connessi a tali danni sono denunciati all'autorità competente.
3. In caso di incidente il conducente assegnatario, ove possibile ed opportuno, richiede l'intervento della polizia stradale, dei carabinieri o dei vigili urbani, prende nota dei dati di identificazione dei veicoli e delle persone coinvolti nell'incidente e degli eventuali testimoni e ne dà notizia nel

aufzeichnen und unverzüglich dem Verwahrer mitteilen. Der Verwahrer muss unverzüglich den Finanzdienst über den erfolgten Schaden informieren. Der Mitteilung muss ein detaillierter Bericht über den Unfallhergang beigelegt werden. Der Unfallbericht muss vom Fahrzeuglenker unterzeichnet und mit einem Sichtvermerk der Verwaltung versehen sein. Weiters muss eine Abschrift des von den Unfallgegnern einvernehmlich ausgefüllten Unfallberichtes dem Bericht beigelegt werden.

più breve tempo possibile al consegnatario; il consegnatario a sua volta segnala tempestivamente all'Ufficio finanze l'incidente occorso, inviando una relazione dettagliata dell'incidente, sottoscritta dal conducente assegnatario e vistata dall'amministratore, corredata da copia dell'eventuale denuncia dell'incidente concordata con i conducenti degli altri veicoli coinvolti.

Art. 9

Inkrafttreten

1. Die Verordnung tritt nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des Ratsbeschlusses, mit welchem die Verordnung genehmigt wird, in Kraft.

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 041 vom 26.07.2018

Der Generalsekretär/II Segretario generale
- Dr. Andreas Fraccaro -
gez./f.to

Art. 9

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore allo scadere del termine di pubblicazione della delibera con cui il Consiglio comunale ne approva l'adozione.

Approvato con delibera del Consiglio
comunale
n. 041 del 26.07.2018

Der Bürgermeister/II Sindaco
- Franz Thomas Locher -
gez./f.to